

88 НАД ГОЛГОФЕЙ ТУЧИ СЕРЫЕ

Sus pe dealul de la Golgota

Перевод М. Парафейника

Слова и мелодия: А. Groza

Обработка: V. Aficius

Ф-п. М. Парафейника

Doloroso

Ф-п.

S.

A.

p

1. Над Гол_ го_ фой ту_ чи се_ ры_ е, хо_ лод смер_ ти всё об_ вил.
2. Ли_ лись слё_ зы в Геф_ си_ ма_ ни_ и. Там в бор_ бе Ии_ сус про_ сил:

tr

До_ ро_ гой це_ ной спа_ се_ ни_ е И_ и_ сус Хрис_ тос ку_ пил.
"Ча_ шу скор_ би и стра_ да_ ни_ я, От_ че, ми_ мо про_ не_ си".

tr

Там на го-ре, друг, по-смот-ри:
В смерт- ном бо-ю Он по- бе- дил,

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a *mf* dynamic marking. The lyrics are: "Там на го-ре, друг, по-смот-ри: В смерт- ном бо-ю Он по- бе- дил,". The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and features a *mf* dynamic marking. It includes a prominent triplet of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand.

крест - как зна_ме_ нье Бо_ жьей люб_ви.
горь_ ку_ ю ча_ шу не от_ кло_ нил.

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a *mf* dynamic marking and the lyrics: "крест - как зна_ме_ нье Бо_ жьей люб_ви. горь_ ку_ ю ча_ шу не от_ кло_ нил." The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns, including triplets in the right hand and a consistent bass line in the left hand.

Пла_ чет не_бо и до_ ны_ не о рас_ пя_ том Бо_ жьем
В со_ кру_ ше_ ни_ и глу_ бо_ ком при_ хо_ жу я на Гол_

The third system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is marked *tr* (tristesse) and includes the lyrics: "Пла_ чет не_бо и до_ ны_ не о рас_ пя_ том Бо_ жьем В со_ кру_ ше_ ни_ и глу_ бо_ ком при_ хо_ жу я на Гол_". The piano accompaniment is marked *tr* and features a complex texture with chords and triplets in the right hand, and a more active bass line in the left hand.

S. *p* *mp* *mf*

А. *p* *mp* *mf*

Сы- не. Нет, не за-быть по- двиг Христа - за
 го- фу.

T. *p* *mp* *mf*

B. *p* *mp*

Припев *ff*

греш- ни_ков Он жертвой стал. О, Гол_го_фа!.. О, Гол_го_фа!..

ff

mf *ff*

Пла_ чет горько вся зем_ ля. О, Гол_го_фа!.. О, Гол_го_фа!..

mf

Пла_ чет и мо_я ду_ ша. _ша.

mf

tr